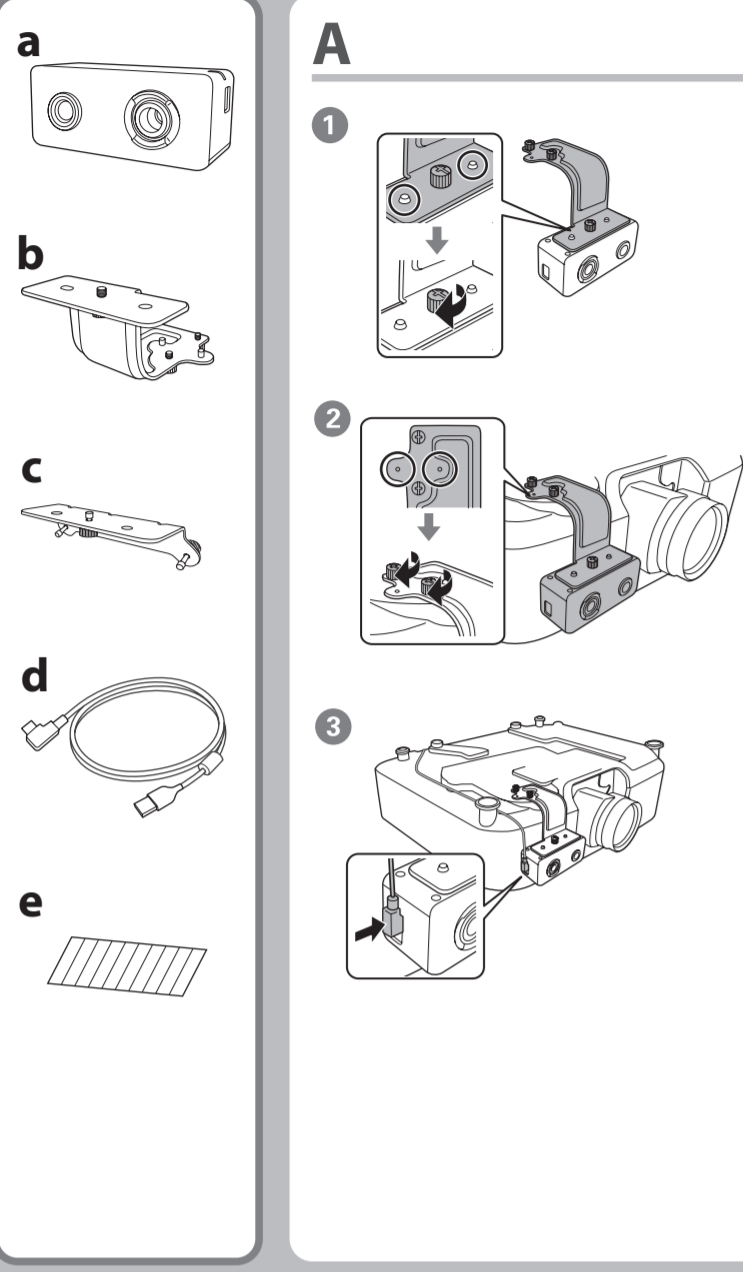




# ELPECO1



## FR Guide de l'utilisateur de la caméra externe

Cette caméra est conçue pour être fixée à un projecteur ou à un objectif à ultra courte portée. Ce guide explique comment installer la caméra externe. Conserved ce guide dans un lieu où vous pourrez le consulter facilement afin de pouvoir résoudre des problèmes à tout moment.

Vous trouverez les informations suivantes sur le site Web à droite.

- Informations détaillées sur l'utilisation de la caméra externe (voir le « Guide de l'utilisateur » de votre projecteur).
- Signification des symboles sur le produit

- ### Éléments inclus
- a. Caméra externe
  - b. Support (pour objectif normal)
  - c. Support (pour objectif à ultra courte portée)
  - d. Câble USB 1,5 m (x1)
  - e. Ruban de fixation de câble (x10)

### Utiliser le produit de façon sûre

**⚠️ Avertissement**

Suivez les instructions de ce guide pour installer ce produit. En cas de non-respect des instructions, ce produit peut tomber et provoquer des blessures corporelles ou un accident.

N'installez pas ce produit sur un projecteur ou un objectif non compatible avec ce produit.

Ne raccordez pas d'autres câbles à ce produit que le câble USB spécifié dans ce guide. Procéder ainsi peut provoquer un incendie ou une électrocution.

Veillez noter les points suivants en posant les câbles. Un câblage incorrect peut provoquer un incendie ou une électrocution.

- Évitez la surface de l'objectif du projecteur.
- Évitez les vis et les boulons.
- N'enroulez pas de câbles autour du projecteur ou d'autres objets.

En déplaçant le projecteur ou l'objectif avec ce produit installé, ne tenez pas le produit. Ce produit peut se détacher du projecteur, entraînant un dysfonctionnement ou des blessures physiques.

Ne démontez et ne remontez pas ce produit. Il existe plusieurs sections à haute tension dans le produit pouvant causer des incendies, décharges électriques ou accidents.

Élément	Spécification
Dimensions externes	103 x 49 x 47 mm
Masse	Environ 150 g
Tension d'alimentation	5 V (alimentation électrique USB)
Consommation électrique (en fonctionnement)	Moins de 1,5 W (300 mA)
Clignotant lentement	Prise de vue d'images
Clignotant rapidement	Une erreur s'est produite. Débranchez le câble USB du projecteur et contactez votre revendeur local ou un autre service d'assistance.
Température de fonctionnement	0 à 50 °C (20 à 80 % d'humidité, sans condensation)
Température de stockage	-10 à 60 °C (10 à 90 % d'humidité, sans condensation)

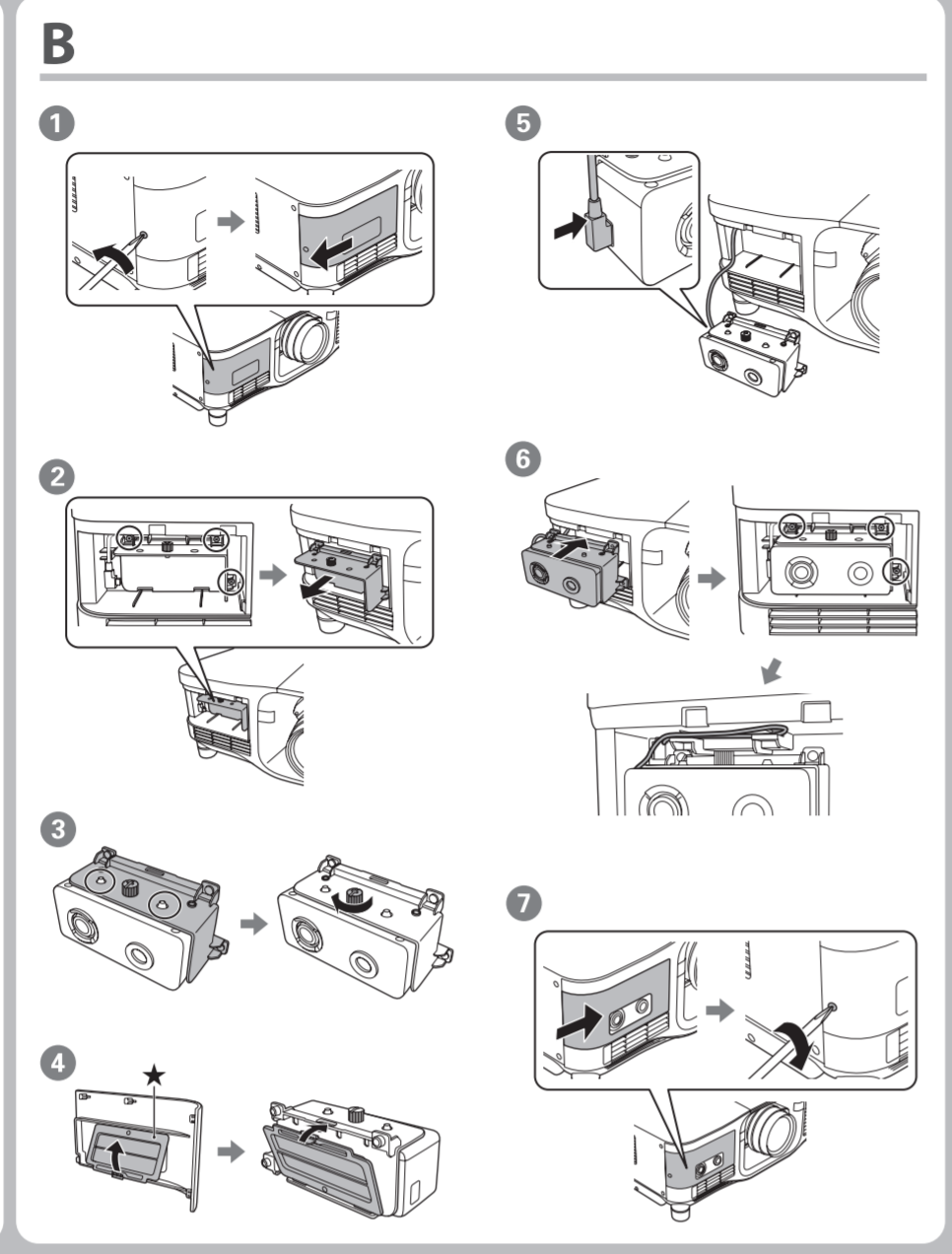
Statut de l'indicateur

Statut	Explication
Allumé	Le produit est sous tension. Vous pouvez utiliser ce produit depuis le menu du projecteur.
Clignotant lentement	Prise de vue d'images
Clignotant rapidement	Une erreur s'est produite. Débranchez le câble USB du projecteur et contactez votre revendeur local ou un autre service d'assistance.

Spécifications de la caméra externe

Élément	Spécification
Dimensions externes	103 x 49 x 47 mm
Masse	Environ 150 g
Tension d'alimentation	5 V (alimentation électrique USB)
Consommation électrique (en fonctionnement)	Moins de 1,5 W (300 mA)
Clignotant lentement	Prise de vue d'images
Clignotant rapidement	Une erreur s'est produite. Débranchez le câble USB du projecteur et contactez votre revendeur local ou un autre service d'assistance.
Température de fonctionnement	0 à 50 °C (20 à 80 % d'humidité, sans condensation)
Température de stockage	-10 à 60 °C (10 à 90 % d'humidité, sans condensation)

© 2022 Seiko Epson Corporation



## ES Manual de usuario de la cámara externa

Esta cámara está diseñada para acoplarse a un proyector o una lente de alcance ultracorto. Este guía se explica cómo instalar la cámara externa. Guarde esta guía en un lugar donde pueda consultarla fácilmente para que pueda resolver cualquier problema en cualquier momento.

Puede encontrar la siguiente información en el sitio web de la derecha.

- Instrucciones detalladas sobre el uso de la cámara externa (consulte el « Manual de usuario » del projector).
- Significado de los símbolos del producto

- ### Elementos incluidos
- a. Cámara externa
  - b. Soporte (para lentes normales)
  - c. Soporte (para lentes de alcance ultracorto)
  - d. Cable USB de 1,5 m (x1)
  - e. Cinta de fijación de cables (x10)

### Utilizar el producto de forma segura

**⚠️ Advertencia**

Siga las instrucciones de esta guía para instalar este producto. Si no sigue las instrucciones, este producto puede caerse y provocar daños personales o accidentes.

No instale este producto en un projector o en una lente que no sea compatible con este producto.

No conecte ningún cable a este producto que no sea el cable USB especificado en esta guía. Si lo hace, se puede provocar un incendio o descarga eléctrica.

Tenga en cuenta los siguientes puntos al cables los cables. Un cableado inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

- Evite la superficie de la lente del projector.
- Evite tornillos y pernos.
- No enrolle cables alrededor del projector ni de ningún otro objeto.

Cuando traslade el projector o la lente con este producto instalado, no sujete este último. Este producto puede salirse del projector y provocar un mal funcionamiento o lesiones personales.

No desmonte o remodele este producto. En el interior del mismo hay numerosas partes con alto voltaje que podrían provocar un incendio, descargas eléctricas o un accidente.

Elemento	Especificaciones
Dimensions externas	103 x 49 x 47 mm
Peso	Aproximadamente 150 g
Voltaje de alimentación	5 V (fuente de alimentación USB)
Consumo de energía (en funcionamiento)	Menos de 1,5 W (300 mA)
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 50 °C (del 20 al 80 %, sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	De -10 a 60 °C (del 10 al 90 %, sin condensación)

Estado del indicador

Estado	Explicación
Iluminado	La alimentación está activada. Puede utilizar este producto desde el menú del proyector.
Parpadeo lento	Capturar imágenes.
Parpadeo rápido	Se produjo un error. Desconecte el cable USB del projector y póngase en contacto con su proveedor local u otro servicio de asistencia.

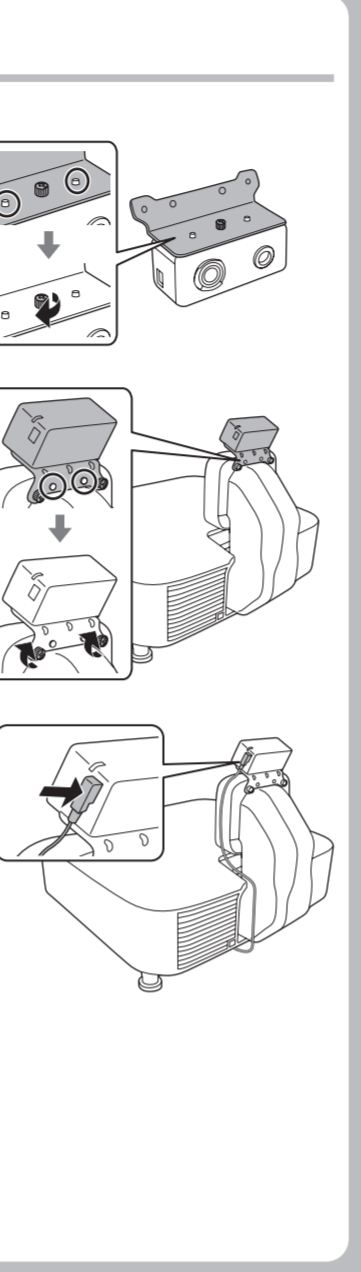
Especificaciones de la cámara externa

Ítem	Especificación
Dimensions externas	103 x 49 x 47 mm
Peso	Aprox. 150 g
Tensión	5 V (fuente de alimentación USB)
Consumo de energía (durante a utilización)	Inferior a 1,5 W (300 mA)
Temperatura de funcionamiento	0 a 50°C (humidade 20 a 80%, sem condensação)
Temperatura de armazenamento	-10 a 60°C (humidade 10 a 90%, sem condensação)

© 2022 Seiko Epson Corporation

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

© 2022 Seiko Epson Corporation



## PT Manual do Utilizador da câmara externa

Esta câmara foi concebida para ser instalada num projetor ou lente de ultracorta distância. Este guia explica como instalar a câmara externa. Guarde este guia num local onde possa consultá-lo facilmente para que possa resolver quaisquer questões a qualquer momento.

Puede encontrar as informações seguintes no website à direita.

- Instruções detalhadas sobre a utilização da câmara externa (consulte o « Manual do Utilizador » do seu projetor).
- Significado dos símbolos no produto

- ### Itens incluídos
- a. Câmera externa
  - b. Suporte (para lente normal)
  - c. Suporte (para lente de ultracorta distância)
  - d. Cabo USB de 1,5 m (x1)
  - e. Fita de fixação de cabos (x10)

### Utilizar o Produto em Segurança

**⚠️ Aviso**

Siga as instruções neste guia para instalar este produto. Se não seguir as instruções, este produto poderá cair, resultando em lesões pessoais ou num acidente.

Não instale este produto num projetor ou lente que não seja compatível com este produto.

Não ligue quaisquer cabos a este produto além do cabo USB especificado neste guia. Se o fizer, pode causar um incêndio ou choque elétrico.

Tenha os seguintes pontos em atenção ao efetuar as ligações dos cabos. Uma ligação incorreta pode causar um incêndio ou choque elétrico.

- Evite a superfície da lente do projetor.
- Evite parafusos.
- Não enrolle cabos à volta do projetor ou de quaisquer outros objetos.

Quando deslocar o projetor ou a lente com este produto instalado, não segure no produto. O produto pode soltar-se do projetor, causando aviária ou ferimentos pessoais.

Não desmonte nem efectue alterações a este produto. Existem diversas secções com alta tensão no interior do produto que poderão provocar um incêndio, choque eléctrico ou acidente.

Estado	Explicação
Aceso	A câmara está ligada. Pode utilizar este produto a partir do menu do projetor.
A piscar lentamente	A capturar imagens.
A piscar rapidamente	Ocorreu um erro. Desligue o cabo USB do projector e contacte o seu revendedor local ou outro serviço de apoio.

Especificações da câmara externa

Ítem	Especificação
Dimensões externas	103 x 49 x 47 mm
Peso	Aprox. 150 g
Tensão	5 V (fonte de alimentação USB)
Consumo de energia (durante a utilização)	Inferior a 1,5 W (300 mA)
Temperatura de funcionamento	0 a 50°C (humidade 20 a 80%, sem condensação)
Temperatura de armazenamento	-10 a 60°C (humidade 10 a 90%, sem condensação)

© 2022 Seiko Epson Corporation

## DE Bedienungsanleitung zur externen Kamera

Diese Kamera ist darauf ausgelegt, an einem Projektor oder einem Objektiv mit extrem kurzem Projektionsverhältnis angebracht zu werden. Diese Anleitung erläutert die Installation der externen Kamera. Bewahren Sie diese Anleitung an einem Ort auf, an dem Sie im Zweifelsfall leicht darauf zugreifen können.

Sie können folgende Informationen auf der rechts dargestellten Webseite finden.

- Detaillierte Anweisungen zur Verwendung der externen Kamera (siehe « Bedienungsanleitung » für Ihren Projektor)
- Bedeutung der Symbole am Produkt

- ### A. When using a normal lens (projectors with external camera fixing parts at the bottom)
- Attach the mount (for normal lenses) to the external camera.
  - Attach the camera installation part of the projector.
  - Connect the external camera to the projector with the USB cable. If necessary, use cable fixing tape to secure the cable.

- ### B. When using a normal lens (projectors with external camera fixing parts at the front)
- Remove the external camera cover.
  - Remove the external camera fixing mount.
  - Attach the camera to the external camera.
  - Remove the lens cap, and attach to the back of the lens.
  - Connect the USB cable from the hole in the projector's external camera fixing part to the external camera.
  - Place the external camera. Store the excess USB cable in the cable holder at the top of the external camera fixing part.
  - Replace the external camera cover.

- ### C. When using an ultra-short-throw lens
- Depending on the lens you are using, a USB cable for connecting the external camera may be supplied.
- Attach the mount (for ultra-short-throw lenses) to the external camera.
  - Attach the camera to the camera installation part of the ultra-short-throw lens.
  - Connect the external camera to the projector with the USB cable supplied with the product or supplied with the lens. If necessary, use cable fixing tape to secure the cable.

### Indicator Status

Status	Explanation
Lit	The power is on. You can use this product from the projector menu.
Flashing slowly	Shooting images.
Flashing quickly	An error has occurred. Disconnect the USB cable from the projector and contact your local dealer or other service support. If an error stops the product while it is in use, any image adjustments (Screen Matching and so on) being performed on the projector will also be stopped.

### External Camera Specifications

Item	Specification
External dimensions	103 x 49 x 47 mm
Mass	Approx. 150 g
Power voltage	5 V (USB power supply)
Power consumption (while operating)	Less than 1.5 W (300 mA)
Operating temperature	0 to 50°C (20 to 80% humidity, without condensation)
Storage temperature	-10 to 60°C (10 to 90% humidity, without condensation)



## RU Руководство по эксплуатации внешней камеры

Камера крепится к проектору или ультракороткофокусному объективу. В данном руководстве приводится процедура установки внешней камеры.

Храните руководство в доступном месте, чтобы в любой момент обратиться к нему для решения вопросов.

Следующую информацию можно найти на веб-сайте справа:

- Подробные инструкции по эксплуатации внешней камеры (« Руководство по эксплуатации » проектора)
- Значения символов на изделии

- ### A. Quando utilizar uma lente normal (projetores com peças de fixação de câmara externa na parte inferior)
- Instale o suporte (para lentes normais) na câmara externa.
  - Instale a secção de instalação da câmara do projector.
  - Ligue a câmara externa ao projetor com o cabo USB. Se necessário, utilize a fita de fixação de cabos para prender o cabo.

- ### B. Quando utilizar uma lente normal (projetores com peças de fixação de câmara externa na parte frontal)
- Remova a tampa da câmara externa.
  - Remova o suporte de montagem da câmara externa.
  - Encaixe a câmara externa.
  - Remova o capuz e, encaixe na traseira de do lente.
  - Ligue o cabo USB do orifício da peça de fixação de câmara externa à câmara externa.
  - Coloque a câmara externa. Guarde o cabo USB em excesso no suporte para cabo na parte superior da peça de fixação de câmara externa.
  - Volte a colocar a tampa da câmara externa.

- ### C. Quando utilizar uma lente de ultracurta distância
- Dependendo da lente que está a utilizar, pode ser fornecido um cabo USB para ligar à câmara externa.
- Instale o suporte (para lentes de ultracurta distância) na câmara externa.
  - Instale a secção de instalação da lente de ultracurta distância.
  - Ligue a câmara externa ao projector com o cabo USB fornecido com o produto ou com a lente. Se necessário, utilize a fita de fixação de cabos para prender o cabo.

### Estado do indicador

Estado	Explicação
Aceso	A câmara está ligada. Pode utilizar este produto a partir do menu do projetor.
A piscar lentamente	A capturar imagens.
A piscar rapidamente	Ocorreu um erro. Desligue o cabo USB do projector e contacte o seu revendedor local ou outro serviço de apoio.

### Especificações da câmara externa

Ítem	Especificação
Dimensões externas	103 x 49 x 47 mm
Peso	Aprox. 150 g
Tensão	5 V (fonte de alimentação USB)
Consumo de energia (durante a utilização)	Inferior a 1,5 W (300 mA)
Temperatura de funcionamento	0 a 50°C (humidade 20 a 80%, sem condensação)
Temperatura de armazenamento	-10 a 60°C (humidade 10 a 90%, sem condensação)

### Состояние индикатора

Состояние	Описание
Горит	Питание включено. Можно использовать изделие в меню проектора.
Мигает медленно	Выполняются снимки.
Мигает быстро	Произошла ошибка. Отсоедините кабель USB от проектора и свяжитесь с дилером или сервисным центром.

В зависимости от используемого объектива может поставляться кабель USB для подсоединения внешней камеры.

- Установите крепёж (для ультракороткофокусного объектива) на внешнюю камеру.
- Установите в область крепления камеры на проекторе. Подсоедините внешнюю камеру к проектору с помощью кабеля USB. При необходимости используйте фиксатор для крепления кабеля.
- Установите крышку внешней камеры на место.

С. При использовании ультракороткофокусного объектива

При подсоединении кабеля необходимо учитывать следующее. Неправильное подсоединение может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- Следует избегать выводов объектива проектора.
- Следует избегать винтов и болтов.
- Запрещается оборачивать кабель вокруг проектора или иных объектов.

При перемещении проектора или объектива с установленным изделием запрещается держаться за изделие. В противном случае изделие может упасть с проектора, что приведет к сбою в работе или получению травм.

Запрещается разбирать или вносить изменения в конструкцию данного устройства. В корпусе проектора многие детали находятся под высоким напряжением. Любые операции с ними могут вызвать пожар, поражение электрическим током или несчастный случай.

© 2022 Seiko Epson Corporation

## Externe Kamera installieren

- Siehe die Abbildungen oben links in dieser Anleitung. Die Abbildungen können von Ihrem Produkt abweichen.
- Stellen Sie vor Installation der externen Kamera sicher, dass der Projektor abgeschaltet ist.

- ### A. Bei Verwendung eines normalen Objektivs (Projektoren mit externen Kamerabefestigungsteilen an der Unterseite)
- Bringen Sie die Halterung (bei normalen Objektiven) an der externen Kamera an.
  - Bringen Sie die Kamerainstallations-Teile des Projektors an.
  - Verbinden Sie die externe Kamera über das USB-Kabel mit dem Projektor. Bei Bedarf sichern Sie das Kabel mit dem Kabelfixierband.

- ### B. Bei Verwendung eines normalen Objektivs (Projektoren mit externen Kamerabefestigungsteilen an der Vorderseite)
- Entfernen Sie die Abdeckung der externen Kamera.
  - Entfernen Sie die Halterung für die externe Kamera.
  - Bringen Sie das Kamerainstallations-Teil des Projektors an.
  - Entfernen Sie den Schutzkappen von der Kamera.
  - Schieben Sie das USB-Kabel aus der Öffnung im Befestigungsteil der externen Kamera des Projektors an die externe Kamera an.
  - Bringen Sie die externe Kamera an.
  - Verbinden Sie das benötigte USB-Kabel in der Kabelfixierung an der Oberseite des Befestigungsteils der externen Kamera auf.
  - Bringen Sie die Abdeckung der externen Kamera wieder an.

Je nach verwendetem Objektiv ist möglicherweise ein USB-Kabel zum Anschließen der externen Kamera im Lieferumfang enthalten.

- Bringen Sie die Halterung (bei Objektiv mit extrem kurzem Projektionsverhältnis) an der externen Kamera an.
- Bringen Sie die Kamerainstallations-Teile des Projektors mit extrem kurzem Projektionsverhältnis an.
- Verbinden Sie die externe Kamera über das mit dem Produkt oder mit dem Objektiv gelieferte USB-Kabel mit dem Projektor. Bei Bedarf sichern Sie das Kabel mit dem Kabelfixierband.

### C. Bei Verwendung eines Objektivs mit extrem kurzem Projektionsverhältnis

Beachten Sie beim Verkleben folgende Punkte. Falsche Verklebung könnte zu einem Brand oder Stromschlag führen.

- Vermeiden Sie die Objektivfläche des Projektors.
- Vermeiden Sie Schrauben und Bolzen.
- Wickeln Sie Kabel nicht um den Projektor oder andere Gegenstände.

Greifen Sie beim Bewegen des Projektors oder Objektivs mit installiertem Produkt nicht am Produkt. Das Produkt könnte sich vom Projektor lösen und zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen.

Demontieren oder verändern Sie dieses Produkt nicht. Es befinden sich zahlreiche Hochspannungspunkte im Inneren des Produktes, die Brände, Stromschläge und Unfälle verursachen können.

### Spezifikationen der externen Kamera

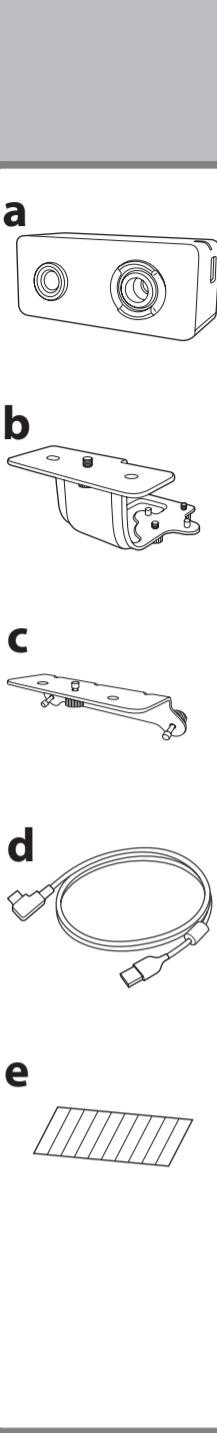
Element	Spezifikationen
Außenabmessungen	103 x 49 x 47 mm
Gewicht	Ca. 150 g
Netzspannung	5 V (USB-Stromversorgung)
Stromverbrauch (im Betrieb)	Weniger als 1,5 W (300 mA)
Betriebstemperatur	0 bis 50 °C (20 bis 80 % Feuchtigkeit, ohne Kondensation)
Lagerungstemperatur	-10 bis 60 °C (10 bis 90 % Feuchtigkeit, ohne Kondensation)

Status	Erklärung
Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet. Sie können dieses Produkt über das Projektormenü verwenden.
Blinkt langsam	Bilder werden aufgenommen.
Blinkt schnell	Ein Fehler ist aufgetreten. Trennen Sie das USB-Kabel vom Projektor und wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder den Kundendienst.

Falls das Produkt während der Verwendung durch einen Fehler gestoppt wird, wenden auch jegliche am Projektor durchgeführten Bildinstellungen (Bildschirmabstimmung usw.) gestoppt.

© 2022 Seiko Epson Corporation

## ELPEC01



## A

- 1 1. 프로젝터의 위쪽 상단에 있는 그림을 참조하십시오. 해당 그림은 제품마다 다를 수 있습니다.
- 2 2. 외장 카메라를 설치하기 전에 프로젝터가 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 3 3. 우측 웹 사이트에서 다음 정보를 찾을 수 있습니다.
  - 외장 카메라 사용에 대한 자세한 지침 (프로젝터의 "사용자 가이드" 참조)
  - 제품에 표시된 기호의 의미



### KO 외장 카메라 사용자 가이드

이 카메라는 프로젝터 또는 초단초점 렌즈에 부착하도록 설계되었습니다. 이 가이드에서는 외장 카메라를 설치하는 방법에 관해 설명합니다. 이 가이드는 인쇄되지 않은 문제를 해결할 수 있도록 쉽게 확인할 수 있는 장소에 보관하십시오.

우측 웹 사이트에서 다음 정보를 찾을 수 있습니다.

- 외장 카메라 사용에 대한 자세한 지침 (프로젝터의 "사용자 가이드" 참조)
- 제품에 표시된 기호의 의미



#### 포함된 항목

- a. 외장 카메라
- b. 마운트 (일반 렌즈용)
- c. 마운트 (초단초점 투사 렌즈용)
- d. USB 케이블 1.5m(1개)
- e. 케이블 고정 테이프(10개)

#### 제품을 안전하게 사용하는 방법

제품을 설치하기 전에 이 가이드의 지침을 따르십시오. 지침을 따르지 않을 경우, 제품이 떨어져 부상을 입거나 사고가 발생할 수 있습니다.

제품과 호환되지 않는 프로젝터 또는 렌즈에 제품을 설치하지 마십시오.

이 가이드에 지정된 USB 케이블 이외에 다른 케이블을 제품에 연결하지 마십시오. 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다.

케이블 배선 시 다음 사항에 유의하십시오. 잘못된 배선은 화재 또는 감전의 원인이 될 수 있습니다.

- 프로젝터 렌즈 표면의 취급에 주의하십시오.
- 나사와 볼트의 취급에 주의하십시오.
- 프로젝터 또는 기타 플러그 주위에 케이블을 감지 마십시오.

본 제품이 설치된 프로젝터 또는 렌즈를 움직일 때 제품을 잡지 마십시오. 제품이 프로젝터에서 분리되어 오작동 또는 부상을 일으킬 수 있습니다.

제품을 분해하거나 개조하지 마십시오. 제품 내부에는 화재, 감전 또는 사고를 초래할 수 있는 수많은 고전압 부분이 있습니다.

### 외장 카메라 사양

항목	사양
외형 넓이	103 × 49 × 47mm
중량	약 150g
전원 전압	5V (USB 전원 공급)
전력 소모 (작동 중)	1.5W (300mA) 미만
작동 온도	0 ~ 50°C (습도 20 ~ 80%, 결로 없음)
보관 온도	-10 ~ 60°C (습도 10 ~ 90%, 결로 없음)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

#### 외장 카메라 설치

이 가이드의 위쪽 상단에 있는 그림을 참조하십시오. 해당 그림은 제품마다 다를 수 있습니다.

- 외장 카메라를 설치하기 전에 프로젝터가 꺼져 있는지 확인하십시오.

#### A. 일반 렌즈를 사용하는 경우 (하단에 외장 카메라 고정 부품이 있는 프로젝터)

- 1 마운트 (일반 렌즈용)를 외장 카메라에 부착합니다. 프로젝트의 카메라 설치 부분에 ❶을 부착합니다.
- 2 외장 카메라와 프로젝터를 USB 케이블로 연결합니다.
- 3 필요한 경우 케이블 고정 테이프를 사용하여 케이블을 고정합니다.

#### B. 일반 렌즈를 사용하는 경우 (전면에 외장 카메라 고정 부품이 있는 프로젝트)

- 1 외장 카메라 덮개를 제거합니다.
- 2 외장 카메라 고정 마운트를 제거합니다.
- 3 2를 외장 카메라에 부착합니다.
- 4 1에서 ★을(를) 제거하고 ❶의 뒷면에 부착합니다.
- 5 프로젝터의 외장 카메라 고정 부품에 있는 구멍에서 외장 카메라까지 USB 케이블로 연결합니다.
- 6 외장 카메라를 놓습니다.
- 7 외장 카메라 고정 부품 위 케이블 홀더에 남은 USB 케이블을 보관합니다.
- 8 외장 카메라 덮개를 교체합니다.

#### C. 초단초점 렌즈를 사용하는 경우

사용하는 렌즈에 따라 외장 카메라 연결용 USB 케이블이 제공될 수 있습니다.

- 1 마운트 (초단초점 렌즈용)를 외장 카메라에 부착합니다.
- 2 초단초점 렌즈의 카메라 설치 부분에 ❶을 부착합니다.
- 3 제품 또는 렌즈와 함께 제공되는 USB 케이블로 외장 카메라와 프로젝터를 연결합니다. 필요한 경우 케이블 고정 테이프를 사용하여 케이블을 고정합니다.

#### 표시등 상태

상태	설명
켜짐	전원이 켜져 있습니다. 프로젝터 메뉴에서 이 제품을 사용할 수 있습니다.
천천히 깜박임	이미지 투사 중입니다.
빠르게 깜박임	오류가 발생했습니다. 프로젝터에서 USB 케이블을 분리하고 가까운 판매점이나 기타 서비스 지원 센터에 문의하십시오. 사용 중 오류 발생으로 인하여 제품이 중지되는 경우 프로젝터에서 수행 중인 모든 이미지 조정(화면 일차 등)도 중지됩니다.

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## EPSON®EXCEED YOUR VISION

此摄像头设计为安装在投影机或超短焦镜头上。本说明书介绍了外置摄像头的安装方法。请妥善保管本说明书，以便可随时查阅相关问题。

可访问右侧的网站获取以下信息。

· 外置摄像头的详细使用说明 (参见您的投影机对应的使用说明书)

· 产品上各符号的含义

## B

- 1 1. 프로젝터의 위쪽 상단에 있는 그림을 참조하십시오. 해당 그림은 제품마다 다를 수 있습니다.
- 2 2. 외장 카메라를 설치하기 전에 프로젝터가 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 3 3. 우측 웹 사이트에서 다음 정보를 찾을 수 있습니다.
  - 외장 카메라 사용에 대한 자세한 지침 (프로젝터의 "사용자 가이드" 참조)
  - 제품에 표시된 기호의 의미

#### A. 일반 렌즈를 사용하는 경우 (하단에 외장 카메라 고정 부품이 있는 프로젝터)

- 1 마운트 (일반 렌즈용)를 외장 카메라에 부착합니다. 프로젝트의 카메라 설치 부분에 ❶을 부착합니다.
- 2 외장 카메라와 프로젝터를 USB 케이블로 연결합니다.
- 3 필요한 경우 케이블 고정 테이프를 사용하여 케이블을 고정합니다.

#### B. 일반 렌즈를 사용하는 경우 (전면에 외장 카메라 고정 부품이 있는 프로젝트)

- 1 외장 카메라 덮개를 제거합니다.
- 2 외장 카메라 고정 마운트를 제거합니다.
- 3 2를 외장 카메라에 부착합니다.
- 4 1에서 ★을(를) 제거하고 ❶의 뒷면에 부착합니다.
- 5 프로젝터의 외장 카메라 고정 부품에 있는 구멍에서 외장 카메라까지 USB 케이블로 연결합니다.
- 6 외장 카메라를 놓습니다.
- 7 외장 카메라 고정 부품 위 케이블 홀더에 남은 USB 케이블을 보관합니다.
- 8 외장 카메라 덮개를 교체합니다.

#### C. 초단초점 렌즈를 사용하는 경우

- 1 마운트 (초단초점 렌즈용)를 외장 카메라에 부착합니다.
- 2 초단초점 렌즈의 카메라 설치 부분에 ❶을 부착합니다.
- 3 제품 또는 렌즈와 함께 제공되는 USB 케이블로 외장 카메라와 프로젝터를 연결합니다. 필요한 경우 케이블 고정 테이프를 사용하여 케이블을 고정합니다.

### JA 外付けカメラ取扱説明書

本機は、プロジェクターや超短焦点レンズに取り付けて使用するカメラです。本書では、外付けカメラの取り付け手順を説明しています。不明な点をいつでも解決できるように、本書はすくなく取り出して見られる場所に保管してください。

以下の情報は、右記の Web サイトからご確認ください。

- 外付けカメラの詳しい使い方 (お使いのプロジェクターの『取扱説明書』を参照)
- 製品に表示されているシンボルマークの意味



### 同梱品

- a. 外付けカメラ本体
- b. 取り付け金具 (通常レンズ用)
- c. 取り付け金具 (超短焦点レンズ用)
- d. USBケーブル 1.5m (1本)
- e. ケーブル固定用テープ (10枚)

### 安全にお使いいただくために

警告
本機の取り付けは、本書の記載に従って行ってください。記載事項を守らないと、本機が落下してけがや事故の原因となります。
本機に対応していないプロジェクターやレンズに、本機を取り付けないでください。
本書で指示している USB ケーブル以外のケーブルを本機に接続しないでください。火災や感電の原因となります。
ケーブルの配線を行うときは、次の点にご注意ください。不適切な配線を行うと、火災や感電の原因となります。 <ul style="list-style-type: none"><li>プロジェクターのレンズ面は避ける。</li> <li>ネジやボルトを避ける。</li> <li>プロジェクターなどに巻き付けない。</li></ul>
本機を取り付けた状態でプロジェクターやレンズを移動するときは、本機をつかまなくてください。本機が外れ、故障やけがの原因となることがあります。
本機の分解・改造は絶対しないでください。内部には電圧の高い部分が数多くあり、火災・感電・事故の原因となります。

### 外付けカメラ仕様

項目	仕様
外形サイズ	103 × 49 × 47 mm
重量	約 150 g
電源電圧	5 V (USB 給電)
消費電力 (動作時)	1.5 W (300mA) 未満
動作温度	0 ~ 50 °C (湿度 20 ~ 80%、結露しないこと)
保存温度	-10 ~ 60 °C (湿度 10 ~ 90%、結露しないこと)

#### 電波障害自主規制について

この装置は、一般財団法人 VCCI 協会の基準に基づくクラス B 情報技術機器です。

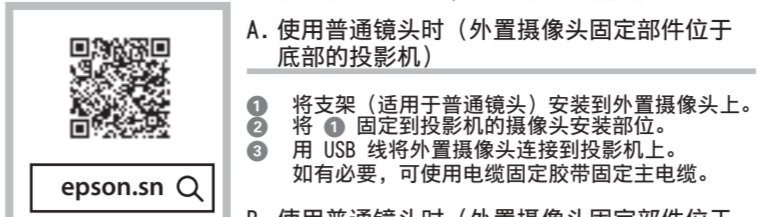
### SC 外置摄像头使用说明书

本相機可連接至投影機或超短焦鏡頭上。本说明书介绍了外置摄像头的安装方法。请妥善保管本说明书，以便随时查阅相关问题。

可访问右侧的网站获取以下信息。

· 外置摄像头的详细使用说明 (参见您的投影机对应的使用说明书)

· 产品上各符号的含义



### 内含物品

- a. 外置摄像头
- b. 支架 (适用于普通镜头)
- c. 支架 (适用于超短焦镜头)
- d. 1.5 米 USB 线 (x1)
- e. 电缆固定胶带 (x10)

### 安全使用产品

**警告**
请按照本说明书中的说明安装此产品。如果未按说明进行操作，本产品有可能会脱落并导致人员伤害或意外事故。
请勿将本产品安装在与其不兼容的投影机或镜头上。

除本说明书中指定的 USB 线之外，请勿将其他电缆连接到本产品上。否则可能会导致火灾或触电。

接线时请注意以下几点。接线不当可能会导致火灾或触电。

- 避开投影机的镜头表面。
- 避开螺钉和螺柱。
- 请勿将电缆缠绕在投影机或任何其他物体上。

移动安装了本产品的投影机或镜头时，请勿握住产品。本产品可能会从投影机上掉落，从而造成故障或人员受伤。
请勿拆解或改动本产品。产品内部有许多高压部位，可能会导致火灾、触电或意外事故。

### 外置摄像头规格

项目	规格
外部尺寸	103 × 49 × 47 mm
重量	约 150 g
电源电压	5 V (USB 电源)
功耗 (工作时)	小于 1.5 W (300 mA)
工作温度	0 到 50°C (湿度 20 到 80%，无凝露)
储存温度	-10 到 60°C (湿度 10 到 90%，无凝露)

状态	说明
亮起	电源已接通。可通过投影机菜单使用本产品。
缓慢闪烁	正在拍摄图像。
快速闪烁	发生错误。断开 USB 线与投影机的连接，然后连接当地的经销商或其它服务机构。如果因出错导致产品无法继续使用，在投影机上执行的图像调整（画面匹配等）也将停止。

Supplier's DECLARATION of CONFORMITY
According to 47CFR, Part 2 and 15
Other Class B digital devices & peripherals

We: Epson America, Inc.
Located at: 3131 Katella Avenue, Los Alamitos, CA
Tel: 562-981-3840

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.906. Operator is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name: EPSON
Type of Product: EXTERNAL CAMERA
Model: ELPEC01

### FCC Compliance Statement For United States Users

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide a reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

### TC 外接相機使用說明書

本相機可連接至投影機或超短焦鏡頭。本指南說明如何安裝外接相機。請將本指南存放在方便查閱的位置，以便隨時解決問題。

您可以在右側的網站上找到以下資訊。

· 關於使用外接相機的詳細說明 (請參閱投影機的「使用說明書」)

· 產品上的符號意義

· 產品上的符號意義

### 内内容

- a. 外接相機
- b. 安裝架 (標準鏡頭)
- c. 安裝架 (超短焦鏡頭)
- d. USB 纜線 1.5 m (x1)
- e. 纜線固定膠帶 (x10)

### 安全使用本產品

**警告**
請遵守本指南中的指示安裝本產品。若未確實遵守指示，本產品可能會掉落而導致人員受傷或發生意外。
請勿將本產品安裝在與本產品不相容的投影機或鏡頭上。

除本指南中指定的 USB 纜線外，請勿將任何其他纜線連接至本產品，否則可能導致起火或觸電。

接線時請注意以下幾點。接線不當可能導致起火或觸電。

- 避開投影機的鏡頭表面。
- 避開螺絲和螺柱。
- 請勿將纜線纏繞在投影機、或任何其他物體上。

已在安裝本產品的情況下移動投影機或鏡頭時，請勿抓握本產品。本產品可能會從投影機上脫落，導致故障或人員受傷。

請勿拆解或改造本產品。產品內含有許多高電壓部件，可能會釀成火災、觸電或意外。

### 外接相機規格

項目	規格
外部尺寸	103 × 49 × 47 mm
重量	約 150 g
電源電壓	5 V (USB 電源)
功耗 (運作時)	不到 1.5 W (300 mA)
工作溫度	0 至 50°C (20 至 80% 濕度，無凝結)
存放溫度	-10 至 60°C (10 至 90% 濕度，無凝結)

項目	規格
亮起	電源已接通。可透過投影机菜單使用本產品。
緩慢閃爍	正在拍攝圖像。
快速閃爍	發生錯誤。請將 USB 纜線與投影機中斷連接，並聯繫當地的經銷商或其他服務支援。如果使用產品時因錯誤而停止，則也將停止在投影機上執行的任何影像調整（螢幕比對等影）。

製造商：SEIKO EPSON CORPORATION
地址：3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
電話：81-266-52-3131

進口商：台灣愛普生科技股份有限公司
地址：台北市信義區松仁路 100 號 15 樓
電話：(02)8786-6688

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan http://www.epson.com/
Importer: EPSON EUROPE BV Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam Zuidoost The Netherlands http://www.epson.eu/

UK Importer: Epson (UK) Limited
Address: Westside, London Road, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom
http://www.epson.co.uk

### For Canadian Users

## CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

本規格依據 SJ/T11364 的規定編制。

◎：表示該有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572 規定的限量要求以下。

×：表示該有害物質至少在某部件的某一均質材料中的含量超出 GB/T 26572 規定的限量要求。但這只是在保證產品性能和功能條件下，現在還沒有可替代的材料和技术而被使用。

部件名稱	有害物質					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr (VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
電路板	○	○	○	○	○	○
電子零件	×	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
電纜	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的規定編制。
◎：表示該有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572 規定的限量要求以下。
×：表示該有害物質至少在某部件的某一均質材料中的含量超出 GB/T 26572 規定的限量要求。但這只是在保證產品性能和功能條件下，現在還沒有可替代的材料和技术而被使用。

产品环保使用期限的使用条件
在中国销售的电子电气产品的环保使用期限，表示按照本产品的安全使用注意事项使用的情况下，从生产日期开始，在标志的年限内使用，本产品含有的有害物质不会对环境、人身和财产造成严重影响。

### TC 危害物質限制指令

單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
電路板	○	○	○	○	○	○
電子零件	—	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
電纜	○	○	○	○	○	○

備考 1. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考 2. “—” 係指該項限用物質為排除項目。

### 安裝外接相機

· 請參閱本指南左上方的圖例。圖例可能與您的產品不同。

· 安裝外接相機之前，請確定投影機已關閉。

#### A. 使用標準鏡頭（在底部設置外部相機固定部位的投影機）時

- 1 將安裝架 (標準鏡頭) 連接至外接相機。
- 2 將 ❶ 連接至投影機的相機安裝部位。
- 3 使用 USB 纜線將外接相機連接至投影機。如有必要，請使用纜線固定膠帶固定纜線。

#### B. 使用標準鏡頭（在正面設置外部相機固定部位的投影機）時

- 1 取下外部相機蓋。
- 2 取下外部相機固定架。
- 3 將 ❷ 裝於外部相機。
- 4 從 ❶ 取下 ★，然後裝於 ❸ 的背面。
- 5 將投影機外部相機固定部位孔中的 USB 線，連接至外部相機。
- 6 放置外部相機。請將過長的 USB 線，收納於外部相機固定部位頂部的收線器。
- 7 裝回外部相機蓋。

#### C. 使用超短焦鏡頭時

視所用的鏡頭而定，可能會隨附用於連接外接相機的 USB 纜線。

1 將安裝架 (超短焦鏡頭) 連接至外接相機。

2 將 ❶ 連接至超短焦鏡頭的相機安裝部位。

3 使用產品或鏡頭隨附的 USB 纜線，將外接相機連接至投影機。如有必要，請使用纜線固定膠帶固定纜線。

### 指示燈狀態

狀態	說明
亮起	電源開啟。您可以從投影機選單使用本產品。
緩慢閃爍	正在攝影。
快速閃爍	發生錯誤。請將 USB 纜線與投影機中斷連接，並聯繫當地的經銷商或其他服務支援。如果使用產品時因錯誤而停止，則也將停止在投影機上執行的任何影像調整（螢幕比對等影）。

製造商：SEIKO EPSON CORPORATION
地址：3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
電話：81-266-52-3131
進口商：台灣愛普生科技股份有限公司
地址：台北市信義區松仁路 100 號 15 樓
電話：(02)8786-6688